



Installation  
Installation  
Installazione  
Instalación  
**Εγκατάσταση**  
Instalace  
Installation  
Installation  
Asennus  
Installing  
Telepítés  
Instalacja  
Installatie

---

**DVB-PC TV Stars**

MIT PERSÖNLICHEM VIDEOREKORDER

**PVR**

EN

FR

IT

ES

EL

CZ

DK

SV

FI

NO

HU

PL

NL

**GB**

- ① Your **DVB card / USB box** is enclosed. Please follow these instructions carefully.
  - ② Your Installation Manuals (for TechniSat DVB software) are included in the Installation CD. **Further you will find FAQs that will help you in case of any problems. Adobe Acrobat Reader is required for the files.**
  - ③ During the installation of the software a reboot is required. **Please make sure that the installation CD is not removed from the CD-drive until the complete software installation is finished. In some cases (Win98) you will need the installation CD of your operating system.** If the CD does not start automatically you may open it by a double-click on **"Start.exe"**. Use your Windows Explorer to search for that file on your CD-drive.
- 

**FR**

- ① Votre carte DVB / boîte DVB est partie intégrante du paquet. Veuillez tenir compte des instructions suivantes:
  - ② Le CD d'installation contient les instructions d'installation (pour le logiciel TechniSat DVB). **En plus, vous y trouverez des informations FAQ, qui vous aideront concernant des problèmes déjà connus. Pour pouvoir les regarder, vous avez besoin de Adobe Acrobat Reader.**
  - ③ Au cours de l'installation vous devez relancer votre ordinateur. **Veuillez tenir compte du fait que le CD SkyStar 2 reste dans la platine jusqu'à ce que l'installation soit terminée. Le cas échéant (Win98), vous avez besoin du CD d'installation de votre système d'exploitation.** Au cas où le CD placé dans la platine ne lancerait pas automatiquement, vous pouvez manuellement lancer en cliquant sur **«Start.exe»**. Veuillez utiliser le Windows Explorer pour la recherche et cherchez ensuite sur la platine pour trouver le fichier.
- 

**IT**

- ① La vostra **scheda DVB / box USB** è compresa. Si prega di seguire attentamente queste istruzioni. I vostri Manuali di Installazione (per il software TechniSat DVB) sono compresi nel CD di Installazione. **Più avanti, troverete delle Domande Frequenti che vi aiuteranno in caso di problemi. Adobe Acrobat Reader è necessario per i file.**
- ② Durante l'installazione del software, è necessario un riavvio. **Si prega di assicurarsi che il CD di installazione non venga rimosso dall'unità CD finché l'installazione completa del software è terminata. In alcuni casi (Win98) avrete bisogno del CD di installazione del vostro sistema operativo.** Se il CD non parte automaticamente, potete aprirlo facendo doppio clic su **"Start.exe"**. Usate Windows Explorer per cercare quel file sulla vostra unità CD.

**ES**

- 1 Su **tarjeta DVB / caja USB** forma parte integrante del paquete. Por favor, siga las siguientes instrucciones cuidadosamente.
- 2 Sus manuales de instalación (para el programa TechniSat DVB) están incluidos en el CD de instalación. **Además, encontrará una sección de preguntas más frecuentes que le ayudarán si le surge algún problema. Para poder leer los archivos, necesitará contar con Adobe Acrobat Reader.**
- 3 Durante la instalación del software, deberá reiniciar su ordenador. **Por favor, asegúrese de que no ha sacado el CD de instalación de la unidad de CD hasta que no haya terminado por completo la instalación del software. En algunos casos (con Win98) necesitará el CD de instalación de su sistema operativo.** Si el CD no se lanza automáticamente, podrá abrirlo haciendo doble clic en el archivo **"Start.exe"**. Utilice su Explorador de Windows para buscar dicho archivo en su unidad de CD.

**EL**

- 1 Εσωκλείεται η **κάρτα / κουτί USB λήψης DVB**. Παρακαλούμε ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν.
- 2 Τα Εγχειρίδια Εγκατάστασης (για το  $\lambda$ s d'ογκισμικό DVB της TechniSat) περιλαμβάνονται στο CD Εγκατάστασης. **Επιπλέον θα βρείτε και απαντήσεις σε Συνηθισμένες Ερωτήσεις που θα σας βοηθήσουν σε περίπτωση τυχόν προβλημάτων. Για τα αρχεία απαιτείται η εφαρμογή Adobe Acrobat Reader.**
- 3 Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού απαιτείται επανεκκίνηση του υπολογιστή σας. **Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι το CD Εγκατάστασης δεν θα αφαιρεθεί από τη μονάδα CD έως ότου ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του λογισμικού. Σε ορισμένες περιπτώσεις (Win98) θα χρειαστείτε το CD εγκατάστασης του λειτουργικού σας συστήματος.** Αν το CD δεν ξεκινήσει αυτόματα την εγκατάσταση μπορείτε να την ξεκινήσετε με διπλό κλικ στο αρχείο **"Start.exe"**. Για να αναζητήσετε το αρχείο αυτό στο CD χρησιμοποιήστε την Εξερεύνηση των Windows.

**CZ**

- 1 Je přiložena vaše **DVB karta / USB box**. Pečlivě postupujte podle těchto pokynů.
- 2 Vaše návody k obsluze (pro software TechniSat DVB) jsou obsaženy na instalačním CD. **Dále naleznete otázky a odpovědi (FAQ) v případě jakýchkoli problémů. Pro tyto soubory je vyžadován prohlížeč Adobe Acrobat Reader.**
- 3 Během instalace softwaru je vyžadováno restartování počítače. **Zajistěte, aby instalační CD nebylo vyjmutο z CD-mechaniky, dokud není dokončená instalace softwaru. V některých případech (Win98) budete potřebovat instalační CD operačního systému.** Pokud se CD nespustí automaticky, můžete jej otevřít dvojím kliknutím na „**Start.exe**“. Použijte prohlížeč Windows pro vyhledání tohoto souboru ve vaší CD-mechanice.

- DK**
- 1 Vedlagt finder du dit **DVB-kort / USB-boks**. Følg instruktionerne omhyggeligt.
  - 2 Installationsvejledningerne (til TechniSat DVB-softwaren) findes på installations-cd'en. **Installations-cd'en indeholder desuden ofte stillede spørgsmål, hvor du kan finde hjælp. For at åbne filerne skal du have installeret Adobe Acrobat Reader.**
  - 3 Under installationen af softwaren skal du genstarte pc'en. **Installations-cd'en må ikke fjernes fra cd-drevet, før installationen af softwaren er afsluttet. I nogle tilfælde (Windows 98) er installations-cd'en til operativsystemet nødvendig.** Hvis cd'en ikke starter automatisk, kan du åbne den ved at dobbeltklikke på **"Start.exe"**. Benyt Windows Stifinder til at lede efter filen på cd-drevet.
- 

- SV**
- 1 **DVB-kortet/USB-enheten** ingår. Följ dessa anvisningar noggrant.
  - 2 Installationshandböckerna (för programvaran TechniSat DVB) finns på installations-CD:n. **Där finns även vanliga frågor och svar som kan hjälpa dig om du får problem. För att kunna öppna filerna krävs Adobe Acrobat Reader.**
  - 3 Under installationen av programvaran måste datorn startas om. **Ta inte ut installations-CD:n ur CD-enheten förrän hela programvaruinstallationen är slutförd. I vissa fall (Win98) behöver du använda operativsystemets installations-CD.** Om CD:n inte startar automatiskt kan du öppna den genom att dubbelklicka på **Start.exe**. Använd Utforskaren för att söka efter filen på CD-enheten.
- 

- FI**
- 1 **DVB-kortti / USB-viritin** on ohessa. Noudata näitä ohjeita huolellisesti.
  - 2 Asennusoppaat (TechniSat DVB -ohjelmistolle) ovat Asennus-CD:llä. **Jäljempänä olevat Usein kysytyt kysymykset auttavat sinua ongelmatilanteiden ratkaisemisessa. Tiedostojen lukemiseen vaaditaan Adobe Acrobat Reader -ohjelma.**
  - 3 Ohjelmiston asennuksen aikana tietokone on käynnistettävä uudelleen. **Asennus-CD:tä ei tule poistaa CD-asemasta ennen kuin koko ohjelmiston asennus on valmis. Joissakin tapauksissa (Win98) tarvittset käyttöjärjestelmäsi asennus-CD:tä.** Jollei CD käynnisty automaattisesti, voit avata sen kaksoisnapsauttamalla tiedostoa **Start.exe**. Hae tiedosto CD-asemalta Windows Explorer -ohjelmalla.
- 

- NO**
- 1 **DVB-kortet / USB-boksen** din er vedlagt Vennligst følg instruksjonene nøye.
  - 2 Installasjonsmanualene (for TechniSat DVB programvare) er inkludert på installasjons-CDen. **Videre finner du OFTE STILTE SPØRSMÅL som hjelper deg dersom det oppstår problemer. Adobe Acrobat Reader kreves for å lese filene.**

- NO** ③ Under installasjonen av programvaren kreves en omstart. **Vennligst sørg for at installasjons-CDen ikke fjernes fra CD-drevet før hele programvareinstalleringen er fullført. I noen tilfeller (Win98) trenger du installasjons-CDen til operativsystemet ditt.** Dersom CDen ikke starter automatisk, kan du åpne den ved å dobbeltklikke på **"Start.exe"**. Bruk Windows Explorer til å søke etter denne filen på CD-drevet ditt.
- 

- HU** ① Az Ön **DVB kártyája / USB doboza** mellékelve van. Kérjük, gondosan kövesse ezeket az utasításokat. Telepítési kézikönyvét (a TechniSat DVB szoftverhez) a telepítő CD-n találja. **Itt megtalálhatók továbbá a gyakran ismételt kérdések is, melyek segítenek az esetleges problémák megoldásában. A fájlok megnyitásához Adobe Acrobat Reader szükséges.**
- A szoftver telepítése során szükség lesz a számítógép újraindítására. **Kérjük, ügyeljen arra, hogy a telepítő CD a meghajtóban maradjon a telepítés teljes befejezéséig. Egyes esetekben (Win98) szükség lesz az operációs rendszer telepítő CD-jére is.** Ha a CD nem indul el automatikusan, akkor a **"Start.exe"** fájlra történő dupla kattintással elindíthatja azt. Használja Windows Explorerét a CD-n található fájlok kezeléséhez.
- 

- PL** ① W zestawie znajduje się **karta DVB/moduł USB**. Należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji.
- ② Instrukcja instalacji (do oprogramowania TechniSat DVB) znajduje się na płycie instalacyjnej. **Znajdują się tam również najczęściej zadawane pytania, które pomogą w rozwiązaniu wszystkich problemów. Do wyświetlenia tych plików wymagany jest program Adobe Acrobat Reader.**
- ③ Podczas instalacji oprogramowania system poprosi o ponowne uruchomienie komputera. **Nie należy wyjmować płyty instalacyjnej z napędu do momentu zakończenia instalacji oprogramowania. W niektórych przypadkach (Win98) konieczne będzie użycie płyty instalacyjnej systemu operacyjnego.** Jeśli płyta nie uruchomi się w sposób automatyczny, można ją uruchomić, klikając dwa razy „Start.exe”. Do wyszukania tego pliku użyj Windows Explorera.
- 

- NL** ① Uw **DVB card / USB box** is bijgesloten. Volg deze instructies zorgvuldig op.
- ② Uw installatiehandleidingen (voor TechniSat DVB-software) staan op de installatie-CD. **Bovendien treft u daar vaak gestelde vragen (FAQ) aan, die u helpen bij eventuele problemen. U heeft Adobe Acrobat Reader nodig om deze bestanden te lezen.**
- ③ Tijdens de installatie van de software is een herstart van de computer noodzakelijk. **Zorg ervoor dat de installatie-CD niet uit het CD-station verwijderd wordt, totdat de volledige installatie van de software afgerond is. In sommige gevallen (Win98) heeft u de installatie-CD van uw besturingssysteem nodig.** Indien de CD niet automatisch start, kunt u deze starten door te dubbelklikken op **"Start.exe"**. Gebruik uw Windows Explorer om te zoeken naar dat bestand op uw CD-station

# Installation of the PC card

**Preparation:** Before inserting the PC card, please make sure your computer is turned off and disconnected from the power supply. Connecting the computer to the power supply while installing the PC card can either damage system components or cause physical harm to you.



2



3



5



7

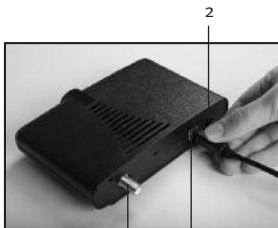
- ① Unscrew and remove the housing of your PC according to the instructions in your PC manual.
- ② Choose an empty PCI slot for your PC card. Loosen the screw of the respective slot plate and put the slot plate to one side. (pict.1)
- ③ Before physically touching the PC card, make sure your body is discharged from any static electricity by touching any part grounded to earth, e.g. the metal surface of the PC power supply. (pict.2)
- ④ Hold the PC card, touching only the edges, with the IC chips heading upwards and the metal contacts heading downwards in the direction of the PCI slot. Push the card gently but firmly into the PCI slot. 2. TechniSat is not responsible for any damages related to the faulty installation of pc components. Please contact your dealer in case of questions regarding correct hardware installation.
- ⑤ Press the PC card carefully, but firmly, so that it is placed correctly. (pict.3)
- ⑥ After positioning the PC card, fasten the screw. If you sense a resistance while fastening the screw the PC card is not in the correct position, which means not close enough to the outside of the PC cover. In which case reposition as necessary.
- ⑦ After replacing the computer housing, connect the digital signal (satellite resp. cable resp. terrestrial), the power cable and all other disconnected cables. (pict.4)
- ⑧ Then switch on your PC. Windows will detect new hardware and ask you for a path to the driver for the PC card. Choose 'Install software automatically (recommended)', insert your installation CD and let Windows find and install the driver from the CD.
- ⑨ Once the driver is installed, Windows may ask you to re-start the PC. Now the CD software installation menu should appear. If the menu does not appear automatically, open the CD with Windows Explorer and click on the file "Start.exe".
- ⑩ The installation menu will appear and provide a link to display the installation manual. We recommend you to carefully read through the manual, print a copy of it or to leave the document open and proceed as illustrated in the manual.

# Installation of the USB box

**Preparation of the PC:** Unplug the power plug of your PC before you connect the USB box. Connecting the PC to the power supply while connecting the USB box might damage system components and the USB box itself.



1



3

1

- ① Take out the USB box of its package and connect the enclosed USB cable with the USB box on the one hand and with a free USB slot of your PC on the other.
- ② Connect the enclosed power cable with the USB box.
- ③ Connect the digital signal (satellite resp. cable resp. terrestrial) with the USB box.
- ④ Then switch on your PC. Windows will detect new hardware and ask you for a path to the driver for the PC card. Choose 'Install software automatically (recommended)', insert your installation CD and let Windows find and install the driver from the CD.
- ⑤ Once the driver is installed, Windows may ask you to re-start the PC. Now the CD software installation menu should appear. If the menu does not appear automatically, open the CD with Windows Explorer and click on the file "Start.exe".
- ⑥ The installation menu will appear and provide a link to display the installation manual. We recommend you to carefully read through the manual, print a copy of it or to leave the document open and proceed as illustrated in the manual.

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# Installation de la carte DVB

**Préparation:** Avant d'insérer la carte DVB, vérifiez que votre ordinateur est éteint et déconnecté de toute source électrique. Brancher l'ordinateur à une prise électrique pendant l'installation de la carte DVB peut soit gravement endommager le système du PC, soit vous faire courir un grave risque d'électrocution.



2



3



5



7

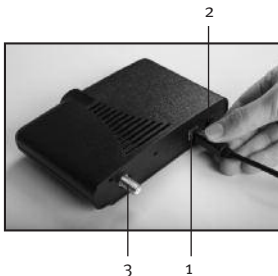
- ① Dévissez et retirez le panneau d'accès au système électronique de votre ordinateur conformément aux instructions du manuel fourni avec le PC.
- ② Choisissez un slot PCI vide pour votre carte DVB. Dévissez la vis de la plaque de protection du slot et mettez-la de côté.
- ③ Avant de prendre en main la carte DVB, assurez-vous d'être déchargé de toute électricité statique en touchant n'importe quelle surface en contact avec le sol, par exemple la surface métallique de l'adaptateur A/C de votre PC.
- ④ Prenez la carte DVB en main en ne la tenant que par les côtés, les circuits imprimés de la carte tournés vers le haut et les contacts métalliques tournés vers le bas en direction du slot PCI. Insérez la carte DVB doucement mais fermement dans le slot PCI.  
Technisat ne prend pas en charge les différents dommages liés directement ou indirectement à une installation défectueuse des composants de votre ordinateur. Veuillez contacter votre revendeur informatique si vous souhaitez obtenir une aide technique et vérifier que votre configuration est appropriée.
- ⑤ Appuyez doucement, mais fermement, sur la carte DVB afin qu'elle soit correctement placée.
- ⑥ Après avoir vérifié que la carte est bien placée dans le slot, revissez la vis de blocage. (Si vous sentez une résistance lors du vissage, cela signifie que la carte DVB n'est pas bien placée, autrement dit pas suffisamment proche du panneau d'accès extérieur de l'ordinateur.)
- ⑦ Après avoir replacé et fermé le panneau d'accès du PC, branchez le câble satellite, le câble d'alimentation et le câble modem ou ISDN et rebranchez également tous les câbles des périphériques.
- ⑧ Allumez votre PC. Windows reconnaîtra le nouveau périphérique mais ne trouvera pas le pilote, donc il vous demandera de lui spécifier un chemin vers le pilote de la carte DVB. Choisissez «Installation du logiciel automatiquement (recommandé)», insérez le CD d'installation et Windows trouvera et installera le pilote automatiquement.
- ⑨ Une fois le pilote installé, Windows vous demandera de redémarrer le PC. Maintenant le logiciel d'installation sur le CD devrait se lancer automatiquement. Si la procédure d'installation ne devait pas commencer automatiquement, à l'aide de Windows Explorateur ouvrez le répertoire du CD et double-cliquez sur le fichier «Start.exe». La page d'introduction apparaîtra à l'écran et vous permettra, en cliquant sur le lien, d'accéder au Manuel d'Installation.
- ⑩ Le menu d'installation apparaîtra. Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel, d'en imprimer une copie ou conserver le document à portée de main et procéder suivant les instructions du manuel.

# Installation de la boîte USB

**Préparation de l'ordinateur:** Avant d'insérer la boîte DVB, vérifiez que votre ordinateur est éteint et déconnecté de toute source électrique. Brancher l'ordinateur à une prise électrique pendant l'installation de la boîte DVB peut gravement endommager le système du PC et la boîte USB.



1



- ① Retirez la boîte USB de son emballage et connectez le câble USB d'un côté à la boîte USB, de l'autre à un port USB de votre PC.
- ② Connectez le câble de réseau ci-joint à la boîte USB.
- ③ Connectez l'émetteur du signal digital (satellite, câble ou émetteur Terrestre) à la boîte USB.
- ④ Allumez votre PC. Windows va reconnaître le nouveau périphérique mais il ne trouvera pas le pilote, donc il vous demandera de lui spécifier un chemin vers le pilote de la boîte USB. Choisissez «Installation automatique du logiciel (recommandé)», insérez le CD d'installation et Windows trouvera et installera le pilote automatiquement.
- ⑤ Une fois le pilote installé, Windows vous demandera de redémarrer le PC. Maintenant, le logiciel d'installation sur le CD devrait se lancer automatiquement. Si la procédure d'installation ne devait pas commencer automatiquement, ouvrez le répertoire du CD à l'aide de Windows Explorer et double-cliquez sur le fichier «Start.exe». La page d'introduction apparaîtra à l'écran et vous permettra, en cliquant sur le lien, d'accéder au manuel d'installation.
- ⑥ Le menu d'installation apparaîtra. Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel, d'en imprimer une copie ou conserver le document à portée de main et procéder selon les instructions du manuel.

# Installazione della scheda PC

**Preparazione:** Prima di inserire la scheda PC, assicuratevi che il vostro computer sia spento e scollegato dalla presa di corrente. Se si collega il computer alla presa di corrente durante l'installazione della scheda PC, è possibile che si danneggino i componenti del sistema o che provochiate delle lesioni alla vostra persona.



2



3



5

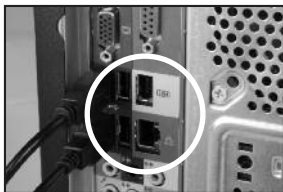


7

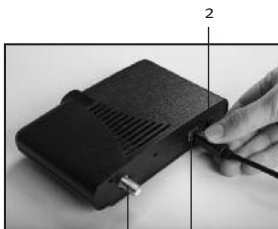
- ① Svitare e rimuovere l'alloggiamento del vostro PC in base alle istruzioni contenute nel manuale del vostro PC.
- ② Selezionate uno slot PCI vuoto per la vostra scheda PC. Allentate la vite della piastra del rispettivo slot e mettete la piastra dello slot da un lato. (fig.1)
- ③ Prima di toccare fisicamente la scheda PC, assicuratevi che il vostro corpo sia libero da elettricità statica toccando qualsiasi componente da messa a terra, es. la superficie metallica dell'alimentazione del PC. (fig.2)
- ④ Tenete la scheda PC, toccando solo le estremità, con i chip IC rivolti verso l'alto e i contatti metallici rivolti verso il basso in direzione dello slot PCI. Spingete la scheda delicatamente ma saldamente nello slot PCI. 2. TechniSat non è responsabile per alcun danno risultante dall'installazione impropria dei componenti pc. Contattate il vostro rivenditore in caso di domande riguardanti la corretta installazione hardware.
- ⑤ Premete la scheda PC attentamente, ma saldamente, in modo da posizionarla correttamente. (fig.3)
- ⑥ Dopo aver posizionato la scheda PC, fissate la vite. Se avvertite una resistenza durante il fissaggio della vite, la scheda PC non è nella posizione corretta, il che significa che non è abbastanza vicina all'esterno del coperchio del PC. In tal caso, riposizionatela come necessario.
- ⑦ Dopo aver riposizionato l'alloggiamento del computer, collegate il segnale digitale (satellite, cavo o terrestre), il cavo di alimentazione e tutti gli altri cavi collegati. (fig.4)
- ⑧ Quindi accendete il vostro PC. Windows rileverà il nuovo hardware e vi chiederà il percorso del driver della scheda PC. Selezionate "Installare software automaticamente (consigliato)", inserite il vostro CD di installazione e lasciate che Windows trovi e installi il driver dal CD.
- ⑨ Una volta che il driver è installato, Windows potrebbe chiedervi di riavviare il PC. Ora dovrebbe comparire il CD del menu di installazione del software. Se il menu non compare automaticamente, aprite il CD con Windows Explorer e cliccate sul file "Start.exe".
- ⑩ Comparirà il menu di installazione e vi fornirà un link per visualizzare il manuale di installazione. Vi consigliamo di leggere attentamente il manuale, stamparne una copia o lasciare il documento aperto e procedere come illustrato nel manuale.

# Installazione del box USB

**Preparazione del PC:** Staccate la spina di alimentazione del vostro PC prima di collegare il box USB. Se collegate il PC alla corrente durante il collegamento del box USB, è possibile che si danneggino i componenti del sistema e il box USB stesso.



1



3

1

- ① Estraete il box USB dalla scatola e collegate il cavo USB in dotazione al box USB da una parte e ad uno slot USB libero del vostro PC dall'altra.
- ② Collegate il cavo di alimentazione in dotazione al box USB.
- ③ Collegate il segnale digitale (satellite, cavo o terrestre) al box USB.
- ④ Quindi accendete il vostro PC. Windows rileverà il nuovo hardware e vi chiederà il percorso del driver della scheda PC. Selezionate 'Installare software automaticamente (consigliato)', inserite il vostro CD di installazione e lasciate che Windows trovi e installi il driver dal CD.
- ⑤ Una volta che il driver è installato, Windows potrebbe chiedervi di riavviare il PC. Ora dovrebbe comparire il CD del menu di installazione del software. Se il menu non compare automaticamente, aprite il CD con Windows Explorer e cliccate sul file "Start.exe".
- ⑥ Comparirà il menu di installazione e vi fornirà un link per visualizzare il manuale di installazione. Vi consigliamo di leggere attentamente il manuale, stamparne una copia o lasciare il documento aperto e procedere come illustrato nel manuale.

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# Instalación de la tarjeta de PC

**Preparación:** Antes de introducir la tarjeta de PC, compruebe que su ordenador está apagado y desconectado de la red de alimentación. Si conecta el ordenador a la red durante la instalación de la tarjeta de PC, podrá provocar daños en los componentes del sistema operativo o sufrir daños físicos por sí mismo.



2



3



5



7

- ① Destornille y saque la carcasa de su PC conforme a las instrucciones incluidas en el manual de su ordenador.
- ② Elija una ranura PCI libre para su tarjeta de PC. Afloje el tornillo de la placa de protección de dicha ranura y póngala a un lado. (Imagen 1)
- ③ Antes de tocar físicamente la tarjeta de PC; compruebe que se encuentra completamente liberado de electricidad estática tocando cualquier superficie que esté en contacto con la tierra, como por ejemplo, la superficie metálica de la red de alimentación del PC. (Imagen 2)
- ④ Sostenga la tarjeta del PC, tocándola sólo por sus bordes, con los circuitos impresos de la tarjeta hacia arriba y los contactos metálicos hacia abajo, en dirección de la ranura del PC. Introduzca la tarjeta lenta pero firmemente en la ranura PCI. 2. TechniSat no se hará responsable de cualquier daño relacionado con la instalación defectuosa de los componentes del PC. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor si tuviese alguna pregunta relativa a la correcta instalación del material.
- ⑤ Empuje la tarjeta del PC con cuidado, pero con firmeza, de manera que quede colocada correctamente. (Imagen 3)
- ⑥ Una vez que ha colocado la tarjeta del PC, apriete el tornillo de bloqueo. Si mientras aprieta el tornillo, siente una resistencia, esto significa que la tarjeta del PC no está colocada en su posición correcta, es decir, no se encuentra suficientemente cerca del panel externo de la carcasa del ordenador. En este caso, deberá volver a colocarla tantas veces sea necesario.
- ⑦ Tras volver a colocar la carcasa del ordenador, conecte el cable digital (cable del satélite o terrestre), el cable de alimentación y todos los demás cables que estén desconectados. (Imagen 4)
- ⑧ A continuación, encienda su ordenador. Windows detectará un nuevo material y le pedirá que le indique un camino hacia el piloto de la tarjeta del ordenador. Elija "Instalar material de forma automática (recomendado)", introduzca su CD de instalación y deje que Windows encuentre e instale el piloto a partir del CD.
- ⑨ Una vez que haya instalado el piloto, Windows le pedirá que reinicie el ordenador. Ahora aparecerá en pantalla el menú de instalación del material en CD. Si el menú no aparece de forma automática, abra el CD con el Explorador de Windows y haga clic en el archivo "Start.exe".
- ⑩ El menú de instalación aparecerá y le ofrecerá un enlace para mostrar el manual de instalación. Le recomendamos que lea detenidamente el manual, que imprima una copia del mismo o que deje abierto el documento mientras que siga con el proceso siguiendo las ilustraciones del manual.

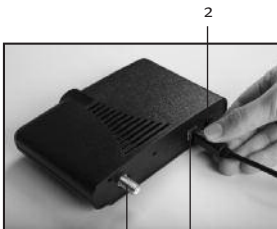
# Instalación de la caja USB

**Preparación del PC:** Desconecte su PC del enchufe de red antes de conectar la caja USB. Si conecta el PC a la red de alimentación mientras conecta la caja USB, podrá causar daños a los componentes del sistema y a la misma caja USB.



1

- ① Saque la caja USB de su paquete y conecte el cable USB integrado a la caja USB por un lado y a una ranura USB libre de su PC por otro lado.
- ② Conecte el cable de alimentación integrado a la caja USB.
- ③ Conecte el cable digital (satélite o terrestre) a la caja USB.
- ④ A continuación, encienda su ordenador. Windows detectará un nuevo material y le pedirá que le indique un camino hacia el piloto de la tarjeta del ordenador. Elija 'Instalar material de forma automática (recomendado)', introduzca su CD de instalación y deje que Windows encuentre e instale el piloto a partir del CD.
- ⑤ Una vez que haya instalado el piloto, Windows le pedirá que reinicie el ordenador. Ahora aparecerá en pantalla el menú de instalación del material en CD. Si el menú no aparece de forma automática, abra el CD con el Explorador de Windows y haga clic en el archivo "Start.exe".
- ⑥ El menú de instalación aparecerá y le ofrecerá un enlace para mostrar el manual de instalación. Le recomendamos que lea detenidamente el manual, que imprima una copia del mismo o que deje abierto el documento mientras que siga con el proceso siguiendo las ilustraciones del manual.



3

1

2

ES

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# Εγκατάσταση της κάρτας PC

**Προετοιμασία:** Πριν τοποθετήσετε την κάρτα PC, βεβαιωθείτε, σας παρακαλούμε, ότι ο υπολογιστής είναι απενεργοποιημένος και έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος. Η σύνδεση του υπολογιστή στην παροχή ρεύματος κατά την εγκατάσταση της κάρτας PC μπορεί είτε να προκαλέσει ζημιά στα μέρη του συστήματος είτε να προκαλέσει δική σας σωματική βλάβη.



2



3



5

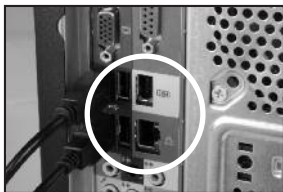


7

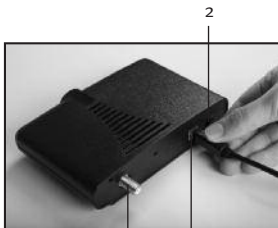
- ① Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το περίβλημα του υπολογιστή σας σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου του υπολογιστή.
- ② Επιλέξτε μια κενή υποδοχή PCI για την κάρτα PC. Ξεβιδώστε τη βίδα του αντίστοιχου για την υποδοχή ελάσματος και αφήστε το έλασμα στην άκρη (εικ. 1).
- ③ Πριν ακουμπήσετε την κάρτα PC με τα χέρια σας, βεβαιωθείτε ότι το σώμα σας έχει απαλλαγεί από τυχόν στατικό ηλεκτρισμό αγγίζοντας οποιοδήποτε γειωμένο εξάρτημα, π.χ. τη μεταλλική επιφάνεια του τροφοδοτικού του υπολογιστή σας (εικ. 2).
- ④ Κρατήστε την κάρτα PC αγγίζοντας μόνο τις άκρες της, με τα τοις ολοκληρωμένων κυκλωμάτων προς τα πάνω και τις μεταλλικές επαφές προς τα κάτω στην κατεύθυνση της υποδοχής PCI. Σπρώξτε την κάρτα προσεκτικά αλλά σταθερά ώστε να εισέλθει στην υποδοχή PCI. 2. Η TechniSat δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε βλάβη σχετίζεται με λανθασμένη εγκατάσταση μερών του υπολογιστή. Σε περίπτωση ερωτήσεων που αφορούν τη σωστή εγκατάσταση του φυσικού εξοπλισμού παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα πώλησης.
- ⑤ Πιέστε την κάρτα PC προσεκτικά, αλλά σταθερά, έτσι ώστε να τοποθετηθεί ορθά (εικ. 3).
- ⑥ Αφού τοποθετήσετε την κάρτα PC, βιδώστε τη βίδα. Αν αισθανθείτε αντίσταση ενώ βιδώνετε τη βίδα, τότε η κάρτα PC δεν είναι στη σωστή θέση, που σημαίνει ότι δεν είναι αρκετά κοντά στο εξωτερικό του καλύμματος του υπολογιστή. Σε μια τέτοια περίπτωση προσαρμόστε τη θέση της όπως χρειάζεται.
- ⑦ Αφού τοποθετήσετε πάλι το περίβλημα του υπολογιστή, συνδέστε το καλώδιο του ψηφιακού σήματος (δορυφορικού ή επίγειου), το καλώδιο παροχής ρεύματος και όλα τα άλλα καλώδια που είχαν αποσυνδεθεί (εικ. 4).
- ⑧ Κατόπιν ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας. Τα Windows θα ανιχνεύσουν το νέο υλικό και θα σας ρωτήσουν για τη διαδρομή για τον οδηγό της κάρτας PC. Επιλέξτε: 'Αυτόματη εγκατάσταση λογισμικού (συνιστάται)' ('Install software automatically (recommended)'), τοποθετήστε στον υπολογιστή το CD Εγκατάστασης και αφήστε τα Windows να αναζητήσουν και να εγκαταστήσουν τον οδηγό από το CD.
- ⑨ Όταν έχει εγκατασταθεί ο οδηγός, τα Windows μπορεί να σας ζητήσουν να επανεκκινήσετε τον υπολογιστή. Τώρα θα πρέπει να εμφανιστεί το μενού εγκατάστασης του λογισμικού του CD. Αν το μενού δεν εμφανιστεί αυτόματα, ανοίξτε το CD με την Εξερεύνηση των Windows και κάνετε κλικ στο αρχείο "Start.exe".
- ⑩ Θα ανοίξει τότε το μενού εγκατάστασης και θα σας παρέχει ένα σύνδεσμο για την εμφάνιση του εγχειριδίου εγκατάστασης. Συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο, να εκτυπώσετε ένα αντίγραφο του ή να αφήσετε το έγγραφο ανοικτό και να προχωρήσετε όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο.

# Εγκατάσταση του κουτιού USB

**Προετοιμασία του υπολογιστή:** Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας του υπολογιστή σας πριν συνδέσετε το κουτί USB. Η σύνδεση του υπολογιστή στην παροχή ρεύματος κατά τη σύνδεση του κουτιού USB μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μέρη του συστήματος και στο ίδιο το κουτί USB.



1



3

1

- ① Αφαιρέστε το κουτί USB από τη συσκευασία του και συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο USB με το κουτί USB από τη μία πλευρά και με μια ελεύθερη θύρα USB του υπολογιστή σας από την άλλη.
- ② Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος με το κουτί USB.
- ③ Συνδέστε το καλώδιο ψηφιακού σήματος (επίγειου ή δορυφορικού) με το κουτί USB.
- ④ Κατόπιν ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας. Τα Windows θα ανιχνεύσουν το νέο υλικό και θα σας ρωτήσουν για τη διαδρομή για τον οδηγό της κάρτας PC. Επιλέξτε 'Αυτόματη εγκατάσταση λογισμικού (συνιστάται)' ('Install software automatically (recommended)'), τοποθετήστε στον υπολογιστή το CD Εγκατάστασης και αφήστε τα Windows να αναζητήσουν και να εγκαταστήσουν τον οδηγό από το CD.
- ⑤ Όταν έχει εγκατασταθεί ο οδηγός, τα Windows μπορεί να σας ζητήσουν να επανεκκινήσετε τον υπολογιστή. Τώρα θα πρέπει να εμφανιστεί το μενού εγκατάστασης του λογισμικού του CD. Αν το μενού δεν εμφανιστεί αυτόματα, ανοίξτε το CD με την Εξερεύνηση των Windows και κάνετε κλικ στο αρχείο "Start.exe".
- ⑥ Θα ανοίξει τότε το μενού εγκατάστασης και θα σας παρέχει ένα σύνδεσμο για την εμφάνιση του εγχειριδίου εγκατάστασης. Συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο, να εκτυπώσετε ένα αντίγραφο του ή να αφήσετε το έγγραφο ανοικτό και να προχωρήσετε όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο.

# Instalace PC karty

**Příprava:** Před vložením PC karty se ujistěte, že je váš počítač vypnutý a odpojený z napájení. Připojení počítače do síťového napájení během instalace PC karty může buď poškodit systémové komponenty nebo způsobit vám fyzickou újmu.



2



3



5



7

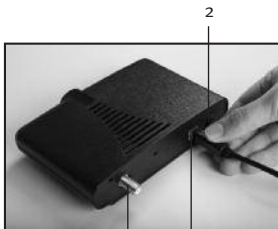
- ① Odšroubujte a odejměte kryt vašeho PC podle pokynů ve vašem návodu k PC.
- ② Zvolte prázdný PCI slot pro vaši PC kartu. Povolte šroubek příslušné desky slotu a dejte desku slotu na jednu stranu. (obr.1)
- ③ Před fyzickým dotekem PC karty se ujistěte, že je vaše tělo bez jakékoliv statické elektřiny, dotekem jakéhokoliv uzemnění, např. kovový povrch napájení PC. (obr.2)
- ④ PC kartu drže za okraje, kdy IC čipy směřují nahoru a kovové kontakty dolů ve směru PCI slotu. Zatlačte kartu jemně, ale pevně do PCI slotu. 2. Společnost TechniSat není odpovědná za jakékoli poškození spojené s chybnou instalací pc komponentů. V případě otázek ohledně správné instalace hardwaru se obraťte na vašeho prodejce.
- ⑤ Opatrně, ale pevně zatlačte PC kartu, aby byla umístěna správně. (obr.3)
- ⑥ Po ustavení PC karty utáhněte šroubek. Pokud během utahování šroubku ucítíte odpor, PC karta není ve správné poloze, což znamená, že není v dostatečné blízkosti vnějšímu krytu PC. V tomto případě je nutné posunout.
- ⑦ Po nasazení krytu počítače připojte digitální signál (satelit resp. kabel resp. pozemní), napájecí kabel a všechny ostatní odpojené kabely. (obr.4)
- ⑧ Poté zapnete váš počítač PC. Windows zjistí nový hardware a požádá vás o cestu k ovladači pro PC kartu. Zvolte 'Install software automatically (instalovat software automaticky)(doporučeno)', vložte vaše instalační CD a nechejte Windows nalézt a nainstalovat ovladač z CD.
- ⑨ Pokud je ovladač nainstalován, Windows vás může požádat o restartování PC. Nyní by se mělo objevit menu instalačního softwaru CD. Pokud se menu neobjeví automaticky, otevřete CD pomocí průzkumníka Windowsa klikněte na soubor „Start.exe“.
- ⑩ Objeví se instalační menu a poskytne cestu k zobrazení instalačního průvodce. Doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli návod k obsluze, vytiskli si jeho kopii nebo ponechali dokument otevřený a přešli k ilustracím v návodu.

# Instalace USB boxu

**Příprava PC:** Před připojením USB boxu odpojte zástrčku napájení vašeho PC. Připojení PC do napájení během připojování USB boxu, může poškodit systémové komponenty a samotný USB box.



1



3

1

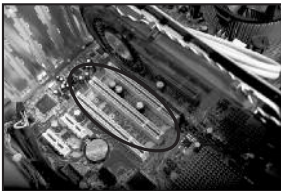
- ① Vybalte USB box a propojte dodaný USB kabel jednou stranou s volným USB boxem a slotem vašeho PC druhou stranou.
- ② Připojte dodaný napájecí kabel k USB boxu.
- ③ Připojte digitální signál (satelit resp. kabel resp. pozemní) s USB boxem.
- ④ Poté zapněte váš počítač PC. Windows zjistí nový hardware a požádá vás o cestu k ovladači pro PC kartu. Zvolte 'Install software automatically (instalovat software automaticky)(doporučeno)', vložte vaše instalační CD a nechejte Windows nalézt a nainstalovat ovladač z CD.
- ⑤ Pokud je ovladač nainstalován, Windows vás může požádat o restartování PC. Nyní by se mělo objevit menu instalačního softwaru CD. Pokud se menu neobjeví automaticky, otevřete CD pomocí průzkumníka Windowsa klikněte na soubor „Start.exe“.
- ⑥ Objeví se instalační menu a poskytne cestu k zobrazení instalačního průvodce. Doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli návod k obsluze, vytiskli si jeho kopii nebo ponechali dokument otevřený a přešli k ilustracím v návodu.

CZ

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# Installation af pc-kortet

**Forberedelse:** Før pc-kortet sættes i, skal pc'en slukkes, og strømforsyningen til pc'en afbrydes. Hvis strømforsyningen tilsluttes til pc'en under installationen af pc-kortet, risikerer du at beskadige systemkomponenter eller selv komme til skade.



2



3



5



7

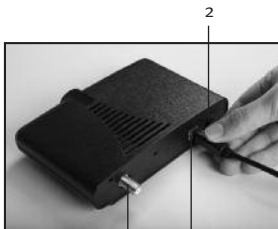
- ① Skru kabinettet af pc'en som vist i vejledningen til pc'en.
- ② Anbring pc-kortet i et ledigt PCI-stik. Løsn skruen på pågældende stikplade og bøj sikringspalen til siden (figur 1).
- ③ Før du berører pc-kortet, skal du aflade eventuel statisk elektricitet på dig selv ved at berøre en jordforbundet genstand, f.eks. metaloverfladen på pc'ens strømforsyning (figur 2).
- ④ Tag fat i pc-kortets kanter og vend det, så chippene i det integrerede kredsløb vender opad, og metalkontaktene vender nedad mod PCI-stikket. Tryk kortet forsigtigt men fast ind i PCI-stikket. 2. TechniSat påtager sig intet ansvar for eventuelle skader som følge af forkert installation af pc-komponenter. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl om korrekt installation af hardwaren.
- ⑤ Tryk pc-kortet forsigtigt men fast på plads (figur 3).
- ⑥ Når pc-kortet er sat i, strammes skruen. Hvis du mærker modstand, når du strammer skruen, er pc-kortet ikke anbragt korrekt, dvs. ikke tæt nok på pc'ens kabinet. I så fald skal det rettes.
- ⑦ Når du har sat pc'ens kabinet på igen, tilslutter du digitalsignalet (satellit, kabel eller antenne), strømkablet og eventuelle andre kabler, du har trukket ud (figur 4).
- ⑧ Tænd for pc'en. Windows søger efter ny hardware og spørger efter stien til driveren til pc-kortet. Vælg "Installer software automatisk (anbefalet)", sæt installations-cd'en i og lad Windows finde og installere driveren fra cd'en.
- ⑨ Når driveren er installeret, beder Windows dig muligvis om at genstarte pc'en. Herefter skal menuen til installation af cd'ens software åbnes. Hvis menuen ikke åbnes automatisk, åbner du cd'en i Windows Stifinder og klikker på filen "Start.exe".
- ⑩ Installationsmenuen åbnes med et link til installationsvejledningen. Det anbefales at læse vejledningen grundigt og udskrive den eller have dokumentet åbent under installationen.

# Installation af USB-boksen

**Forberedelse af pc'en:** Før USB-boksen tilsluttes, skal pc'en slukkes, og strømforsyningen til pc'en afbrydes. Hvis strømforsyningen tilsluttes til pc'en under installationen af pc-kortet, risikerer du at beskadige systemkomponenter eller selve USB-boksen.



1



3

1

- ① Tag USB-boksen ud af emballagen og tilslut den ene ende af det medfølgende USB-kabel til USB-boksen og den anden ende til et ledigt USB-stik på pc'en.
- ② Tilslut det medfølgende strøm kabel til USB-boksen.
- ③ Tilslut det digitale signal (satellit, kabel eller antenne) til USB-boksen.
- ④ Tænd for pc'en. Windows søger efter ny hardware og spørger efter stien til driveren til pc-kortet. Vælg "Installer software automatisk (anbefalet)", sæt installations-cd'en i og lad Windows finde og installere driveren fra cd'en.
- ⑤ Når driveren er installeret, beder Windows dig muligvis om at genstarte pc'en. Herefter skal menuen til installation af cd'ens software åbnes. Hvis menuen ikke åbnes automatisk, åbner du cd'en i Windows Stifinder og klikker på filen "Start.exe".
- ⑥ Installationsmenuen åbnes med et link til installationsvejledningen. Det anbefales at læse vejledningen grundigt og udskrive den eller have dokumentet åbent under installationen.

DK

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# Installation av PC-kort

**Föberedelser:** Innan du sätter in PC-kortet ska du se till att datorn är avstängd och kabeln utdragen. Om du ansluter datorn till eluttaget medan du installerar PC-kortet kan antingen systemkomponenter skadas eller så kan du själv skada dig.



2



3



5



7

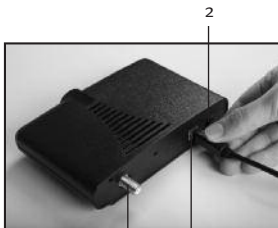
- ① Skruva loss och ta bort datorchassit enligt anvisningarna i datorhandboken.
- ② Välj ett ledigt PCI-fack till PC-kortet. Lossa skruven till fackskyddet och för det åt ena sidan. (bild 1)
- ③ Innan du rör vid PC-kortet måste du se till att kroppen är fri från statisk elektricitet genom att röra vid en jordad komponent, t.ex. metallytan på datorns strömförsörjningsenhet. (bild 2)
- ④ Håll PC-kortet i kanterna med IC-kretsarna vända uppåt och metallkontaktarna nedåt i riktning mot PCI-facket. Tryck försiktigt men bestämt ned kortet i PCI-facket. TechniSat ansvarar inte för eventuella skador som härrör från felaktig installation av datorkomponenter. Kontakta återförsäljaren om du har frågor kring hur du installerar maskinvara korrekt.
- ⑤ Tryck ned PC-kortet försiktigt men bestämt tills det sitter korrekt. (bild 3)
- ⑥ När du har satt fast PC-kortet skruvar du fast skruven. Om du känner ett motstånd när du skruvar fast skruven sitter PC-kortet inte korrekt, vilket innebär att det inte är tillräckligt nära datorchassits utsida. Justera i så fall efter behov.
- ⑦ När du har satt tillbaka datorchassit ansluter du den digitala signalen (satellit, kabel eller markbunden), strömkabeln samt alla övriga fränkopplade kablar. (bild 4)
- ⑧ Starta datorn. Windows upptäcker en ny maskinvara, och du blir uppmanad att ange sökväg till PC-kortets drivrutin. Välj "Installera programvaran automatiskt (rekommenderas)", sätt i installations-CD:n så söker Windows reda på och installerar drivrutinen från CD:n.
- ⑨ När drivrutinen är installerad kan du bli uppmanad att starta om datorn. Nu bör programvarans installationsmeny på CD:n visas. Om menyen inte visas automatiskt öppnar du CD:n i Utförskenen och klickar på filen Start.exe.
- ⑩ Installationsmenyn visas med en länk till installationshandboken. Vi rekommenderar att du läser igenom handboken noggrant, skriver ut en kopia av den eller låter dokumentet vara öppet och fortsätter enligt anvisningarna i handboken.

# Installation av USB-enhet

**Förberedelser på datorn:** Dra ur datorns strömkabel innan du ansluter USB-enheten. Om du ansluter datorn till eluttaget medan du ansluter USB-enheten kan systemkomponenter och själva USB-enheten skadas.



1



3

1

- ① Ta ut USB-enheten ur förpackningen och anslut den medföljande USB-kabeln till USB-enheten och till en ledig USB-port på datorn.
- ② Anslut den medföljande strömkabeln till USB-enheten.
- ③ Anslut den digitala signalen (satellit, kabel eller markbunden) till USB-enheten.
- ④ Starta datorn. Windows upptäcker en ny maskinvara, och du blir uppmanad att ange sökväg till PC-kortets drivrutin. Välj "Installera programvaran automatiskt (rekommenderas)", sätt i installations-CD:n så söker Windows reda på och installerar drivrutinen från CD:n.
- ⑤ När drivrutinen är installerad kan du bli uppmanad att starta om datorn. Nu bör programvarans installationsmeny på CD:n visas. Om menyn inte visas automatiskt öppnar du CD:n i Utforskaren och klickar på filen Start.exe.
- ⑥ Installationsmenyn visas med en länk till installationshandboken. Vi rekommenderar att du läser igenom handboken noggrant, skriver ut en kopia av den eller låter dokumentet vara öppet och fortsätter enligt anvisningarna i handboken.

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# PC-kortin asennus

**Ennen asennusta:** Varmista, että tietokone on sammutettu ja kytketty irti virtalähteestä ennen kuin asetat PC-kortin koneeseen. Tietokoneen kytkeminen virtalähteeseen PC-kortin asennuksen aikana voi vahingoittaa järjestelmäkomponentteja ja aiheuttaa fyysisiä vammoja.



2



3



5

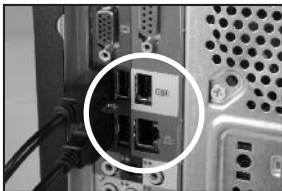


7

- ① Ruuvaa PC:n suojakotelo irti tietokoneen oppaan ohjeita noudattaen.
- ② Valitse PC-kortille vapaa PCI-korttipaikka. Höllennä korttipaikan suojalevyn ruuvia ja työnnä levy sivuun. (kuva 1)
- ③ Varmista, ettei kehossasi ole staattista sähköä koskettamalla mitään tahansa maadoitettua osaa, kuten PC:n virtalähteen metallipintaa, ennen kuin kosket PC-korttiin. (kuva 2)
- ④ Pidä kiinni PC-kortin reunosta siten, että IC-sirut osoittavat ylöspäin ja metalliliitännät alaspäin PCI-korttipaikkaa kohti. Työnnä kortti varovasti mutta lujasti PCI-korttipaikkaan. 2. TechniSat ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat PC:n komponenttien virheellisestä asennuksesta. Ota yhteys jälleenmyyjääsi, jos sinulla on kysyttävää laitteiston oikeasta asennustavasta.
- ⑤ Paina PC-korttia varovasti, mutta lujasti, jotta se asettuu oikein paikalleen. (kuva 3)
- ⑥ Kiristä ruuvi PC-kortin asentamisen jälkeen. Jos ruuvien kiristäminen on hankalaa, PC-kortti ei ole oikeassa asennossa, eli se ei ole tarpeeksi lähellä PC-suojuksen ulkosivua. Korjaa tällöin PC-kortin asentoa.
- ⑦ Kun olet kiinnittänyt tietokoneen kotelon paikalleen, kytke digitaalinen signaali (satelliittivastaanotin, kaapelivastaanotin, maanpäällinen), virtajohto ja muut irrotetut kaapelit takaisin paikoilleen. (kuva 4)
- ⑧ Käynnistä PC. Windows havaitsee uuden laitteen ja pyytää polkua PC-kortin ajuriin. Valitse 'Asenna ohjelmistot automaattisesti (suositus)', syötä asennus-CD asemaan ja odota, että Windows löytää ja asentaa ajurin CD:ltä.
- ⑨ Kun ajuri on asennettu, Windows saattaa pyytää sinua käynnistämään PC:n uudelleen. CD:n ohjelmiston asennusvalikon pitäisi tulla näkyviin. Jollei valikko tule näkyviin, avaa CD-levy Windows Explorer -ohjelmalla ja napsauta tiedostoa "Start.exe".
- ⑩ Asennusvalikko tulee näkyviin ja antaa linkin asennusoppaaseen. Suosittelemme, että luet oppaan huolellisesti ja tulostat sen tai pidät opasta auki, jotta voit suorittaa asennuksen ohjeita noudattaen.

# USB-virittimen asennus

**PC:n valmistelu:** Irrota PC:n sähköpistoke ennen USB-virittimen liittämistä. PC:n kytkeminen virtalähteeseen USB-viritintä liitettäessä saattaa vahingoittaa järjestelmäkomponentteja ja USB-viritintä.



1



3

1

- ① Ota USB-viritin ulos pakkauksestaan ja liitä mukana toimitetun USB-kaapelin toinen pää USB-virittimeen ja toinen vapaaseen USB-paikkaan PC:ssä.
- ② Liitä mukana toimitettu virtajohto USB-virittimeen.
- ③ Liitä digitaalinen signaali (satelliittivastaanotin, kaapelivastaanotin, maanpäällinen) USB-virittimeen.
- ④ Käynnistä PC. Windows havaitsee uuden laitteen ja pyytää polkua PC-kortin ajuriin. Valitse 'Asenna ohjelmistot automaattisesti (suositus)', syötä asennus-CD asemaan ja odota, että Windows löytää ja asentaa ajurin CD:tä.
- ⑤ Kun ajuri on asennettu, Windows saattaa pyytää sinua käynnistämään PC:n uudelleen. CD:n ohjelmiston asennusvalikon pitäisi tulla näkyviin. Jollei valikko tule näkyviin, avaa CD-levy Windows Explorer -ohjelmalla ja napsauta tiedostoa "Start.exe".
- ⑥ Asennusvalikko tulee näkyviin ja antaa linkin asennusoppaaseen. Suosittelemme, että luet oppaan huolellisesti ja tulostat sen tai pidät opasta auki, jotta voit suorittaa asennuksen ohjeita noudattaen.

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# Installering av PC-kortet

**Forberedelse:** Før du setter inn PC-kortet må du være sikker på at datamaskinen er slått av og frakoblet strømmen. Hvis datamaskinen er tilkoblet strømmen under installering av PC-kortet kan dette enten skade systemkomponentene eller skade deg fysisk.



2



3



5

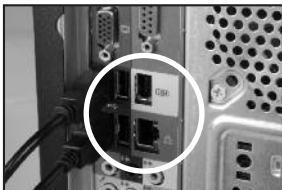


7

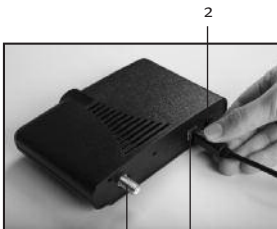
- ① Skru av og fjern PC-rammen og følg instruksjonene i PC-manualen.
- ② Velg en tom PCI-slot til PC-kortet ditt. Løsne skruene på den respektive slot-platen og sett slot-platen på den ene siden. (bilde 1)
- ③ Før du fysisk berører PC-kortet, må du forsikre deg om at kroppen din er ladet ut fra enhver form for statisk elektrisitet ved å berøre noe som er jordat, f.eks. metalloverflater på strømtilførselen til PCen. (bilde 2)
- ④ Hold PC-kortet ved kun å berøre sidene, og IC-chips skal peke oppover og metallkontaktene skal peke nedover i retning PCI-slot'en. Trykk kortet forsiktig men bestemt inn i PCI-slot'en. 2. TechniSat er ikke ansvarlig for noen form for skade relatert til feilinstallering av PC-komponenter. Vennligst ta kontakt med selgeren dersom du har spørsmål rundt riktig installering av maskinvare.
- ⑤ Trykk PC-kortet forsiktig men bestemt, slik at det blir plassert riktig. (pict.3)
- ⑥ Etter at du har plassert PC-kortet, fester du skruene. Hvis du har en følelse av en motstand når du fester skruene, er ikke PC-kortet riktig plassert, noe som betyr at det ikke er nært nok til yttersiden av PC-dekslet. Prøv å plasser det på nytt.
- ⑦ Etter å ha satt på PC-dekslet, tilkobler du det digitale signalet (satellitt, kabel eller bakkebundet), strømtilførselen og alle andre løse kabler. (bilde 4)
- ⑧ Så slår du på PCen. Windows oppdager ny maskinvare og spør deg om en sti til driveren til PC-kortet. Velg "Installer programvare automatisk (anbefalt)", sett inn installasjons-CDen og la Windows finne og installere driveren fra Cden.
- ⑨ Med en gang driveren er installert, kommer Windows til å be deg gjenstarte PCen. Nå skal installasjonsmenyen for CD-programvaren dukke opp. Dersom menyen ikke dukker opp automatisk, åpner du Cden med Windows Explorer og klikker på filen "Start.exe".
- ⑩ Installasjonsmenyen kommer frem og gir en link som viser Installasjonsmanualen. Vi anbefaler deg at du leser nøye gjennom manualen, skriver ut en kopi av den eller lar dokumentet være åpent mens du følger instruksjonene som illustrert.

# Installering av USB-boksen

**Forberedelser på PCen:** Ta ut strømkabelen på PCen før du forbinder den til USB-boksen. Å ha PCen tilkoblet strømtilførselen mens man kobler til USB-boksen kan skade systemkomponenter og selve USB-boksen.



1



3

1

- ① Ta ut USB-boksen av esken og koble den vedlagte USB-kabelen til USB-boksen på den ene side, og til en ledig USB-slot på PCen på den andre side.
- ② Koble den vedlagte strømkabelen til USB-boksen.
- ③ Koble (satelitt, kabel eller bakkebundet) med USB-boksen.
- ④ Så slår du på PCen. Windows oppdager ny maskinvare og spør deg om en sti til driveren til PC-kortet. Velg "Installer programvare automatisk (anbefalt)", sett inn installasjons-CDen og la Windows finne og installere driveren fra CDen.
- ⑤ Med en gang driveren er installert, kommer Windows til å be deg gjenstarte PCen. Nå skal installasjonsmenyen for CD-programvaren dukke opp. Dersom menyen ikke dukker opp automatisk, åpner du CDen med Windows Explorer og klikker på filen "Start.exe".
- ⑥ Installasjonsmenyen kommer frem og gir en link som viser installasjonsmanualen. Vi anbefaler deg at du leser nøye gjennom manualen, skriver ut en kopi av den eller lar dokumentet være åpent mens du følger instruksjonene som illustrert.

ON

**TechniSat®**  
DIGITAL  
**DAS ORIGINAL**

# A PC-kártya telepítése

**Előkészítés:** A PC-kártya behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a számítógép kikapcsolt állapotban van, és nem kapcsolódik az elektromos hálózathoz. A számítógép elektromos hálózathoz történő kapcsolódása a PC-kártya telepítése során a komponens károsodást vagy személyi sérülést eredményezhet.



2



3



5

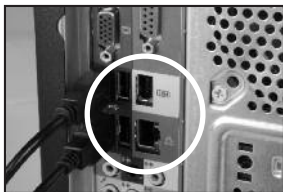


7

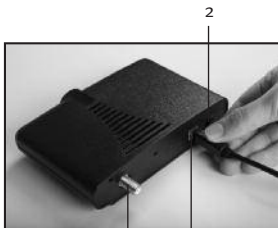
- ① Csavarozza ki és távolítsa el a PC házát a PC használati utasításában foglaltaknak megfelelően.
- ② Válasszon egy üres PCI nyílást a PC-kártya számára. Lazítsa ki a megfelelő nyílás lemezének csavarját, és tegye félre a lemezt. (1. ábra)
- ③ Mielőtt megérintené a PC-kártyát, feltétlenül érintsen meg valamit, amivel leföldelheti a testén felhalmozódott statikus elektromosságot; ilyen pl. a számítógép tápegységének fémfelülete. (3. ábra)
- ④ Tartsa a PC-kártyát úgy, hogy csak a szegélyeit érinti meg és az IC chipek felfelé, míg a fémérintkezők lefelé néznek a PCI nyílás felé. Óvatosan, de határozottan nyomja a kártyát a PCI nyílásba. 2. A TechniSat nem vállal felelősséget a PC komponensek nem megfelelő telepítéséből eredő károkért. Amennyiben kérdései vannak a hardver telepítésével kapcsolatban, kérjük, forduljon kereskedőjéhez.
- ⑤ Óvatosan, de határozottan nyomja a helyére a kártyát úgy, hogy az a megfelelő pozícióba kerüljön. (3. ábra)
- ⑥ A PC-kártya pozicionálását követően húzza meg a csavart. Ha ellenállást érez a csavar meghúzása során, akkor a PC-kártya nem a megfelelő helyen van, vagyis nincs elég közel a PC burkolatához. Ebben az esetben a folyamatot meg kell ismételni.
- ⑦ A számítógép házának visszahelyezése után csatlakoztassa a digitális jelet (műholdas, kábel vagy földi), a tápegységet és minden egyéb kihúzott kábelt. (4. ábra)
- ⑧ Kapcsolja be a PC-t. A Windows érzékeli az új hardvert, és megkéri Önt, hogy határozza meg a PC-kártya meghajtó szoftverének helyét. Válassza a 'Szoftver automatikus telepítése (ajánlott)' lehetőséget, helyezze be a telepítő CD-t és hagyja, hogy a Windows megtalálja és telepítse a meghajtó szoftvert a CD-ről.
- ⑨ A meghajtó szoftver telepítését követően a Windows esetleg újraindítja a PC-t. A CD szoftver telepítő menü jelenik meg. Ha ez automatikusan nem jelenik meg, a Windows Explorer segítségével nyissa meg a CD-t, és kattintson a "Start.exe" fájlra.
- ⑩ Megjelenik a telepítő menü, amelyben egy link vezet a telepítési kézikönyvhöz. Javasoljuk, hogy gondosan olvassa el a kézikönyvet, nyomtasson ki belőle egy példányt, vagy hagyja megnyitva a dokumentumot, és járjon el az abban leírt módon.

# Az USB box telepítése

**A PC előkészítése:** Húzza ki a PC elektromos vezetékeit az USB box csatlakoztatása előtt. Ha az USB boxot a PC áramellátásának megszakítása nélkül csatlakoztatja, akkor ez az USB box vagy a rendszer komponensek károsodását eredményezheti.



1



3

1

- ① Vegye ki az USB boxot a csomagolásból, és csatlakoztassa az USB boxot a mellékelt USB kábelrel a PC egy szabad USB nyílásához.
- ② Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelrel az USB boxhoz.
- ③ Csatlakoztassa a digitális jelforrást (műhold, kábel, földi) az USB boxhoz.
- ④ Kapcsolja be a PC-t. A Windows érzékeli az új hardvert, és megkéri Önt, hogy határozza meg a PC-kártya meghajtó szoftverének helyét. Válassza a 'Szoftver automatikus telepítése (ajánlott)' lehetőséget, helyezze be a telepítő CD-t és hagyja, hogy a Windows megtalálja és telepítse a meghajtó szoftvert a CD-ről.
- ⑤ A meghajtó szoftver telepítését követően a Windows esetleg újraindítja a PC-t. A CD szoftver telepítő menü jelenik meg. Ha ez automatikusan nem jelenik meg, a Windows Explorer segítségével nyissa meg a CD-t, és kattintson a "Start.exe" fájlra".
- ⑥ Megjelenik a telepítő menü, amelyben egy link vezet a telepítési kézikönyvhöz. Javasoljuk, hogy gondosan olvassa el a kézikönyvet, nyomtasson ki belőle egy példányt vagy hagyja megnyitva a dokumentumot, és járjon el az abban leírt módon.

# Instalacja karty PC

**Przygotowanie:** Przed włożeniem karty PC sprawdź, czy komputer jest wyłączony i odłączony od zasilania. Podłączenie komputera do zasilania w czasie instalowania karty PC może doprowadzić do uszkodzenia podzespołów systemu lub obrażeń ciała.



2



3



5



7

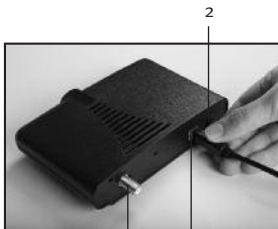
- ① Odkręć i zdejmij obudowę komputera zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi komputera.
- ② Wybierz wolne gniazdo PCI na kartę PC. Poluzuj śrubę odpowiedniej płytki gniazda i odłóż płytkę na bok. (rys. 1)
- ③ Przed dotknięciem karty PC zadбай, aby Twoje ciało było wolne od ładunków elektrostatycznych, dotykając dowolnego uziemionego przedmiotu, np. metalowej powierzchni zasilacza PC. (rys. 2)
- ④ Przytrzymaj kartę PC, ujmując za jej krawędzie, z modułami układów scalonych skierowanymi w górę, a metalowymi stykami w dół w kierunku gniazda PCI. Włóż kartę delikatnie, ale mocno w gniazdo PCI. 2. TechniSat nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji podzespołów komputera. W razie pytań dotyczących prawidłowej instalacji sprzętu skontaktuj się ze sprzedawcą.
- ⑤ Wciśnij kartę PC ostrożnie, ale mocno tak, aby znalazła się na swoim miejscu. (rys. 3)
- ⑥ Po włożeniu karty PC dokręć śrubę. Jeśli poczujesz opór podczas dokręcania śruby, oznacza to, że karta PC nie została włożona w prawidłowy sposób, czyli nie znajduje się wystarczająco blisko zewnętrznej obudowy komputera. W takim przypadku konieczne jest umieszczenie karty w prawidłowym miejscu.
- ⑦ Po zamocowaniu obudowy komputera podłącz sygnał cyfrowy (z anteny satelitarnej lub anteny naziemnej), kabel zasilający i wszystkie inne odłączone kable. (rys. 4)
- ⑧ Następnie włącz komputer. System Windows wykryje nowy sprzęt i zapyta o ścieżkę dostępu do sterownika karty PC. Wybierz „Zainstaluj oprogramowanie automatycznie (zalecane)”, włóż płytę instalacyjną i odczekaj do momentu, kiedy system Windows wykryje i zainstaluje sterownik z płyty.
- ⑨ Po zainstalowaniu sterownika system Windows może poprosić o ponowne uruchomienie komputera. Teraz na ekranie powinno pojawić się menu instalacyjne oprogramowania. Jeśli menu nie pojawi się w sposób automatyczny, otwórz płytę za pomocą Windows Explorera i kliknij plik „Start.exe”.
- ⑩ Wyświetlił się menu instalacyjne, a w nim znajdziesz odnośnik do instrukcji instalacji. Zalecamy dokładne przeczytanie instrukcji, wydrukowanie kopii instrukcji lub pozostawienie otwartego dokumentu i postępowanie zgodnie z zaleceniami zawartymi w tym dokumencie.

# Instalacja modułu USB

**Przygotowanie komputera:** Przed podłączeniem modułu USB należy odłączyć komputer od zasilania. Podłączenie komputera do zasilania w czasie podłączania modułu USB może doprowadzić do uszkodzenia podzespołów i modułu USB.



1



3

1

- ① Wyjmij moduł USB z opakowania i podłącz jeden koniec kabla USB znajdującego się w zestawie do modułu USB, a drugi jego koniec do wolnego gniazda USB komputera.
- ② Podłącz kabel zasilający do modułu USB.
- ③ Podłącz sygnał cyfrowy (z anteny satelitarnej lub anteny naziemnej) do modułu USB.
- ④ Następnie włącz komputer. System Windows wykryje nowy sprzęt i zapyta o ścieżkę dostępu do sterownika karty PC. Wybierz „Zainstaluj oprogramowanie automatycznie (zalecane)”, włoż płytę instalacyjną i odczekaj do momentu, kiedy system Windows wykryje i zainstaluje sterownik z płyty.
- ⑤ Po zainstalowaniu sterownika system Windows może poprosić o ponowne uruchomienie komputera. Teraz na ekranie powinno pojawić się menu instalacyjne oprogramowania. Jeśli menu nie pojawi się w sposób automatyczny, otwórz płytę za pomocą Windows Explorera i kliknij plik „Start.exe”.
- ⑥ Wyświetlił się menu instalacyjne, a w nim znajdziesz odnośnik do instrukcji instalacji. Zalecamy dokładne przeczytanie instrukcji, wydrukowanie kopii instrukcji lub pozostawienie otwartego dokumentu i postępowanie zgodnie z zaleceniami zawartymi w tym dokumencie.

# Installatie van de PC-kaart

**Vorbereiding:** Controleer voor plaatsing van de PC-kaart alstublieft of uw computer uitgeschakeld is en of de stekker uit het stopcontact getrokken is. Aansluiting van de computer op het stopcontact tijdens het installeren van de PC-kaart kan systeemcomponenten beschadigen of lichamelijk letsel veroorzaken.



2



3



5



7

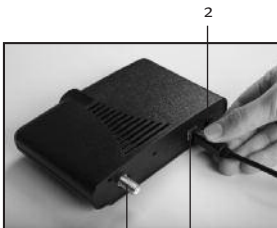
- ① Schroef de behuizing van uw PC los en verwijder deze volgens de instructies in uw PC-handleiding.
- ② Kies een lege PCI-slot voor uw PC-kaart. Draai de schroef van de respectievelijke sleufplaat los en plaats de sleufplaat aan de kant. (afb. 1)
- ③ Voordat u de PC-kaart fysiek aanraakt, moet u ervoor zorgen dat uw lichaam vrij is van statische elektriciteit door een onderdeel aan te raken dat contact maakt met de aarde, bijv. het metalen oppervlak van de PC-voeding. (afb. 2)
- ④ Pak de PC-kaart alleen aan de randen vast met de IC-chips naar boven en de metalen contacten naar beneden in de richting van de PCI-sleuf. Druk de kaart voorzichtig, maar stevig in de PCI-sleuf. 2. TechniSat stelt zich niet aansprakelijk voor enige schade die verband houdt met een foute installatie van PC-componenten. Neem AUB contact op met uw dealer in geval van vragen met betrekking tot de correcte hardware-installatie.
- ⑤ Druk de PC-kaart zorgvuldig, maar stevig aan, zodat deze correct geplaatst is. (afb. 3)
- ⑥ Na de plaatsing van de PC-kaart draait u de schroef aan. Wanneer u weerstand voelt bij het aandraaien van de schroef, is de PC-kaart niet in de correcte positie, dus niet dicht genoeg tegen de buitenzijde van de PC-kap aan. Corrigeer naar behoefte de plaatsing van de PC-kaart.
- ⑦ Na terugplaatsing van de computerbehuizing sluit u het digitale signaal aan (satelliet, kabel of antenne), de stroomkabel en alle andere losgemaakte kabels. (afb. 4)
- ⑧ Schakel vervolgens uw PC in. Windows zal de nieuwe hardware ontdekken en u vragen naar het pad naar het stuurprogramma voor de PC-kaart. Kies 'Software automatisch installeren (aanbevolen)', plaats uw installatie-CD in het CD-station en laat Windows het stuurprogramma op de CD opzoeken en installeren.
- ⑨ Zodra het stuurprogramma geïnstalleerd is, zal Windows u vragen om de PC te herstarten. NU zou het installatiemenu voor de CD-software moeten verschijnen. Wanneer het menu niet automatisch geopend wordt, opent u de CD met Windows Explorer en klikt u op het bestand 'Start.exe'.
- ⑩ Het installatiemenu wordt geopend en biedt een link naar de weergave van de installatiehandleiding. Wij bevelen u aan om de handleiding zorgvuldig door te lezen, print een exemplaar uit of laat het document open in het scherm en ga te werk zoals geïllustreerd in de handleiding.

# Installatie van de USB-box

**Vorbereiding van de PC:** Trek de stekker van uw PC uit, voordat u de USB-box aansluit. De aansluiting van de PC op het stopcontact tijdens de aansluiting van de USB-box kan systeemcomponenten en de USB-box zelf beschadigen.



1



3

1

- ① Haal de USB-box uit haar verpakking en sluit de bijgesloten USB-kabel van de USB-box aan op een vrije USB-poort van uw PC.
- ② Sluit de meegeleverde stroomkabel op de USB-box aan.
- ③ Sluit het digitale signaal (satelliet, kabel of antenne) op de USB-box aan.
- ④ Schakel vervolgens uw PC in. Windows zal de nieuwe hardware ontdekken en u vragen naar het pad naar het stuurprogramma voor de PC-kaart. Kies 'Software automatisch installeren (aanbevolen)', plaats uw installatie-CD in het CD-station en laat Windows het stuurprogramma op de CD opzoeken en installeren.
- ⑤ Zodra het stuurprogramma geïnstalleerd is, zal Windows u vragen om de PC opnieuw op te starten. NU zou het installatiemenu voor de CD-software moeten verschijnen. Wanneer het menu niet automatisch geopend wordt, opent u de CD met Windows Explorer en klikt u op het bestand 'Start.exe'.
- ⑥ Het installatiemenu wordt geopend en biedt een link aan naar de weergave van de installatiehandleiding. Wij bevelen u aan om de handleiding zorgvuldig door te lezen, print een exemplaar uit of laat het document open in het scherm en ga te werk zoals geïllustreerd in de handleiding.



[www.technisat.com](http://www.technisat.com)